特稿

澳洲新金山墨爾本

中國文物定明一月十九日至三月八日
在此展出古物二百餘件……

（澳洲通訊）一百五十年的日子對於一個國家來說，并不是一段很長的時間，而澳洲墨爾本成爲澳洲一個重要城市的日子比這還要短縮，但它發展很快，現在，居裏已有超過二百萬的市民。

那別致迂迴的亞臘河，以前曾是一個天然的水網區，現在沿河兩岸已充分地被開拓了，在它的上游樂了供人垂釣和度假的地方和鄉間附近的灌溉農田，一片淡靜的郊野風光，但它的下游却成了一個工業區和建成了日益繁忙的墨爾本港。澳洲華僑稱墨爾本爲新金山。

墨爾本街道的設計隨着日益發展的需要而改變着，美麗古樸的建築，私人房舍，商業大樓和公共事公大廈矗立着，其中不少年代較遠的建築物仍然成爲今天墨爾本公共事業的大樓哩，與此同時，新型的現代建築也展現在市內和郊區，與那古色古香的舊建築互相輝映。在郊區，新型的購物中心拔地而起，市區多層建築物佈滿了每條街道。

這是墨爾本給人的第一個印象。

當你再瀏覽市內各大街以後，會發覺到，這裏沒有複雜的、迂迴路轉的街道，而只有那寬濶的筆直的通衢大道，路的中央或兩旁，多栽種了整齊的樹木，爲整條街道綴上了一條綠色的紐帶。沿途所見，偶尚有一兩座具有濃厚傳統英國特色的建築，如聖保羅教堂那樣的建築巍然屹立在那高大的新式建築羣中，爲墨爾本添了一點古樸的藝術色彩。

當然市區除，寬敞的大道外，也有小巷，更有那吸引遊客的世界上古老的拱型建築。

墨爾本市內的皇后大道，是墨爾本保險公司集中地所在，伯克街是零售商店最多的商業中心區，

—上—

今日的
華宮夜總會是：
青年伴侶的樂園
夜遊人的總聚會
遊客的去處
會友的勝地
音樂愛好的福音
跳舞愛好的天堂
由鍾但尼樂隊伴奏・鍾珍妮・鍾安妮・姊妹客串演唱，一律免費入場。
聖誕及新年舞會
歡迎預早訂座

點問頓埠屋主自賣
三年新聯屋柏文，二房一廳，一千一百六十二方呎，另有後院，位於城市西區，交通方便，開價三萬九千五百元，屋主急於遷往雲埠，並考慮與雲市房屋交換。電話（點城）487-3472（雲埠）874-4820

代客設計，承建房屋，工商樓宇，土庫裝修，水喉電器，大小工程，一律歡迎
電話：254-5022
・仲威・

PLUMBING
GAS STOVE
水喉潔具
煤氣工程
炳記領有政府牌照承接
電話：二五四・四九三五

Why Pay More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V5V 3R6 Van.,
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，全程九個鐘共收 $104 免費接送及指導筆試。電話 872-7375
872-8717

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
避寒渡假
暢遊名勝
（一）香港特價機票每月兩班直接代理即定即發
（二）移民票遊覽票隻體票包機票常便本社服務週到
（三）代理各種保險

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午五時半，夏由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市。電話：六八四・〇七七七
每逢星期三休息一天

雄記建築工程
房屋改建內外裝修
水喉潔具油漆電器
電話日 438-4949 夜 291-1374
251-3015

土庫全層出租
兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全
請電話五四－七三〇九

土庫出租
一房一廳廚廁爐雪櫃齊四時后電
二五四－〇九〇七

業主自賣
五年新梗木地台好材料屋，十八街西近學校，五睡房，客廳，三副廁具，樓下娛樂室，前後陽台，車房，只售八萬餘元。電話：八七六－一壹一式

修理車身及噴油
不論大小工程，價錢相宜，保證工作滿意，請電話泉光，四三七－七一七八

馬和記
土木工程，水喉廁浴，裝修油漆，地庫間格。（優待付款）
電話 二五三－四八八七

教授鋼琴
駐驗女教師教授各級鋼琴保送考試。電話：三二七－三八九二

華埠 雲高 司公和明
MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便

◁質鋼製特到新▷
夾皮鮫蝦
每個七元五毛

莊士頓駕駛學校

$50.00 GOVT. REFUND!
敝校爲加强替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五元十。
請電王志龍君接洽。
電話：325-7965
324-5120
地址：六六八二緬街

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-[illegible]204
冬季大減價十天 美國上等靚絲苗持平 $7.50 XX
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

屋內外裝修油漆
土庫間格，水喉修理，廁所浴缸，按裝或修理，請電八七六－七三五一張

胡關誠
住宅 298-7766
公司 682-6104
華埠辦事處
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St. Van.
▲近展覽會3310 Adanac街，新建美觀兩層式靚屋，平整地段雙車位，可以選擇地毯或硬木地台，鋁質騎樓，六大廳房兩廁，僅七萬八千元，可以用舊屋交換，無須付首期。
▲唐人街617 Union街，雅潔四睡房兩廁平整地段，永久地權，僅賣四萬五千元
▲近華埠中西館餐四十座位，連樓宇實業位一百號喜士定街，實淨磚樓另有土庫開價十八萬五千，可改建廣東菜館或上海菜，或海鮮菜館或社團置業。
▲喜士定東街四千六百號，做生意好地位三十三尺濶空磚樓，內有二千四百尺工業商業兩用均可取價八萬元抵買。
▲近緬街央百老匯中西餐館及外賣店，四十座位，長批四萬餘，

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4. B.C.
687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
自燒壽菜　隨意小酌
晚飯宵夜　豐儉由人
這裡有：
家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的酒菜
親友團聚的樂園
地已談心的勝地
也正是：
正宗粵菜　用料有別
式式新穎　與衆不同

華埠 雲高 司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到大帮
茨菇　沙田柚
台灣柑　紅芋檳芋
蓮藕　粉葛
美國綠豆
美國去頭冰蝦
泰國冰蝦肉
暹羅

梁棋
LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816
（承接大小土木工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造桑園殘璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：堅力山打街五〇四號
電話：式五四－六八一〇
夜間電話：式五四－一二〇三

特價推出
鳳尾魚　每罐六毫
珠江甜醋　每樽六毫八
珠江鹵條麵每磅四毫九
生抽王　每樽五毫八
粟米油八磅庄　四元九毫半
並各式藥材京果海味
成藥大量平價供應
中華特價中心
總店：雲哥華片打東街一二七號
第一支店：雲哥華片打東街二九九號
電話：六八一－二八二三・六八一－七九二八

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

加拿大賓路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings　Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora　Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部主理：馬錦華啓

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C
TELEPHONE 684-4428
大批運到　長期供應
適合餐館家庭用各種西土蝦肉
龍蝦尾　扒蝦尾
急凍紅立角　急凍白倉魚
急凍紅三角　急凍生魚
急凍獅子魚　急凍宗魚
特選大隻鮮吊片尤魚

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
Phone: 683-2032
▲新到▼
梅林午餐肉　靚中或咸魚
中國腰果仁　五香黑瓜子
珍江椰子糖　去皮尤魚
脆皮椰子糖　士林笋絲
蕙蓉檸檬茶　甜酸蕎頭
辣蒜油雞尖　龍鳳膠快子